



Publicado por General Service Office of A.A., P. O. Box 459, Grand Central Station, New York 17

Abril de 1963

EL PARECER DE BILL

(A.A. Grapevine - Abril 1963)

NUESTROS CRITICOS PUEDEN SER NUESTROS BIENHECHORES

Un artículo publicado recientemente en una revista criticando ciertos aspectos de A.A. nos recuerda la necesidad de revisar nuestras relaciones con la medicina, la religión y con el mundo en general. Cuando los editores del Grapevine consultaron a Bill W. sobre este asunto, él sugirió releer porciones pertinentes de los libros "Alcoholics Anonymous Comes of Age" (publicado en 1957), y "Twelve Concepts for World Service" (publicado en 1962). Aquí, como indicó Bill, los miembros y amigos podrán encontrar indicaciones útiles. Bill ha prestado especial atención a los excertos que anotamos a continuación. - El Editor.

Como una sociedad, no debemos jamás envanecernos tanto como para suponer que hemos sido los autores e inventores de una nueva religión. Haremos ver humildemente que cada uno de los principios de A.A., todos ellos, han sido pedido prestados de fuentes antiguas. Recordaremos que somos legos en la materia, y prontos a cooperar con todos los hombres de buena voluntad de cualquier credo o nacionalidad.

Hablando en nombre del Dr. Bob y del mío propio, me gustaría decir que nunca ha existido el menor intento, por su parte o la mía, de tratar de fundar una nueva religión. El Dr. Bob tenía ciertas convicciones religiosas, y yo también tengo las mías. Esto es por supuesto, el privilegio personal de cada A.A.

Sin embargo, nada sería tan infortunado para el futuro de A.A. como tratar de incorporar cualquiera de nuestras opiniones teológicas personales a la enseñanza, práctica o tradición de A.A. Si el Dr. Bob estuviera todavía con nosotros, estoy seguro que estaría de acuerdo que nunca podríamos ser muy categóricos sobre este tema.

Y luego también sería un producto de falso orgullo creer que Alcohólicos Anónimos es un sánalotodo, aún para el alcoholismo. Aquí debemos recordar nuestra deuda para con la medicina. Aquí debemos ser amistosos y, sobre todo, receptivos a cualquiera nueva evolución en el arte médico o psiquiátrico que promete ayudar al enfermo. Debiéramos ser siempre amigables con aquellos en el campo de la investigación alcohólica, de la rehabilitación y educación. No debiéramos apoyar ninguno en especial, pero estar listos a cooperar lo más que podamos con ellos. Recordemos constantemente que los expertos en la religión son los sacerdotes; que la práctica de la medicina corresponde a los médicos, y

que nosotros, los alcohólicos recuperados, somos sus ayudantes.

Hay aquellos que vaticinan que Alcohólicos Anónimos bien puede llegar a ser una nueva brecha para un despertar espiritual en todo el mundo. Cuando nuestros amigos dicen estas cosas, están siendo generosos y sinceros. Pero nosotros los de A.A. debemos manifestar que tal tributo y profesía bien podrían ser un trago fuerte para la mayoría - es decir, si realmente llegáramos a creer que este es el verdadero fin de A.A., y si comenzáramos a conducirnos de acuerdo. Nuestra Sociedad, por lo tanto, se adherirá prudentemente a su único fin; de llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre. Resistamos la orgullosa suposición de que ya que Dios nos ha permitido hacer bien en un área, estamos destinados a ser un conducto de gracia salvadora para todos.

Por otra parte, no seamos nunca una corporación cerrada; no neguemos jamás nuestra experiencia por el valor que pueda tener al mundo que nos rodea. Que nuestros miembros individuales atiendan la llamada de todos los campos del tratar humano. Dejemos que ellos lleven la experiencia y espíritu de A.A. a todos estos asuntos por el bien que puedan hacer. Pues Dios no solamente nos ha salvado del alcoholismo; sino que el mundo nos ha recibido de nuevo entre sus ciudadanos. Aún creyendo en paradojas como nosotros lo hacemos, debemos comprender que mientras la Sociedad de Alcohólicos Anónimos se preocupe de sus propios asuntos, tanto mayor será nuestra influencia general, tanto menor será la oposición, y más amplio será el círculo en el cual nuestra Asociación pueda fácilmente disfrutar de la confianza y respeto de los hombres.

- Alcoholics Anonymous Comes of Age,
pp. 231-3, con licencia.

Supongamos ahora que A.A. cae bajo el agudo ataque público o el ridículo; y tomemos el caso particular cuando tales declaraciones tienen en realidad poca o ninguna justificación.

Casi sin ninguna excepción se puede estimar confiadamente que nuestra mejor defensa en estos casos sería ninguna defensa - especialmente, un silencio completo al nivel del público. Las personas irrazonables son estimuladas mucho más al presentarles alguna oposición. Si con un buen humor las dejamos solas, pueden calmarse más rápidamente. Si sus ataques persisten y se hace evidente que están mal informadas, sería conveniente comunicarse con ellas en forma moderada e informativa; también de tal manera para que no puedan usar nuestra comunicación como un trampolín para una nueva agresión. Tales mensajes necesitan raramente ser hechos oficialmente por la Conferencia. Podemos usar muy a menudo los buenos oficios de amigos. Tales mensajes no debieran preguntar jamás los motivos de los agresores; deberían ser puramente informativos y también privados. Si se hacen públicamente serán tomados frecuentemente como una nueva excusa de controversias.

Pero si una crítica a A.A. se justifica en parte o completamente, sería bueno reconocerla y agradecer a nuestro censor.

- Twelve Concepts for World Service,
pp. 71-2, con licencia.

Por supuesto que en los años por venir cometeremos errores. La experiencia nos ha enseñado que no debemos temer estos, siempre que deseemos confesar nuestras faltas y corregirlas prontamente. Nuestro crecimiento como individuos ha dependido de este saludable proceso de juicios y equivocaciones. Así también será con nuestro crecimiento como una sociedad. Siempre recor-

demos que cualquier sociedad de hombres y mujeres que no pueden corregir libremente sus propias faltas, caerá seguramente en decaimiento si es que no se desmorona. Esta es la pena universal por el fracaso en seguir creciendo. Así como cada A.A. debe continuar haciendo su inventario moral y actuar de acuerdo a el, así debe ser con toda nuestra Sociedad si es que vamos a sobrevivir y a servir bien y útilmente.

- Alcoholics Anonymous Comes of Age
pp. 231, con licencia.

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

NOTAS Y NOTICIAS

Rafael de Las Palmas, España nos ha dado importantes noticias respecto a la hospitalización -

"Afortunadamente hemos abonado el importe de las facturas de hospital de ... Trataré de explicarle como se ha producido este milagro. Debo decirles en primer lugar que, con fecha 4 de Agosto de 1962, nuestro Tribunal Central de Trabajo dictó una sentencia por la que se declaraba el alcoholismo como una enfermedad. Como es lógico el Seguro se ha olvidado de esta Sentencia, pero yo la he aireado por medio de nuestro programa radial y la he impreso a multicopista y remitido a todos los Organismos Laborales, aparte de hacer gestiones personales con cada uno de estos representantes tendientes a una rectificación del Reglamento del Seguro que guarde relación con el espíritu de esta Sentencia. Esto ha originado que por la Mutualidad Laboral se preste atención a las solicitudes de prestaciones extrareglamentarias que puedan solicitar los enfermos alcohólicos, a igual que se tratara de una solicitud por causa de encontrarse afectado de cualquier otra enfermedad. Como la ayuda que dá la Mutualidad es graciable, en el caso particular de ... se pudo conseguir que se le dieran 5,000 Pesetas."

Noticias de un Grupo en un Hospital de Bermeo, España -

"Siete de nuestros miembros han sido dados de alta, y marchado a sus respectivas localidades con planes para su actuación como fundadores de nuevos grupos. Uno ha quedado trabajando en este mismo pueblo y diaramente nos hace una prolongada visita al término de su labor.

"Deseamos que nos siga ayudando con su cooperación y experiencia."

Tal vez alguno de ustedes puede escribir al Grupo "Fundador"
Sanatorio Psiquiátrico
Bermeo, Vizcaya, España

Existen ahora cinco miembros en Vitoria, España. Aún no han organizado reuniones regularmente, pero se visitan unos con otros, y esperan encontrar pronto un local para reunirse por medio del interés y cooperación de un conocido médico de esa ciudad.

El Grupo Central de Bucaramanga, Colombia nos dice -

"Hace un par de semanas estamos realizando un programa radial los Domingos, por espacio de media hora. En el, los voluntarios del Grupo Central informan - anónimamente por supuesto - de sus experiencias, de su vida pasada, de su feliz presente y de todo lo necesario para que la gente sepa claramente qué es esto de Alcohólicos Anónimos y los bebedores problema que lo escuchen puedan asistir al Grupo si lo desean. También nos

han abierto un espacio en el diario local "El Frente," para una publicación semanal. Hasta ahora ha salido un informativo general sobre A.A."

Alfredo nos escribe acerca del Grupo "Aurora" en Palmira, Colombia -

"Nuestro Grupo "Aurora" lleva pues 27 meses de existencia. En todo este tiempo hemos celebrado nuestras reuniones reglamentarias los martes y los sábados y desde el comienzo de este año nos hemos propuesto reunirnos tres veces a la semana. Somos pocos en número, no pasamos de una docena, pero hay armonía y afán de servicio entre nosotros. Nunca se presentan desavenencias y todos nuestros gastos los atendemos con lo que espontáneamente depositamos al terminar la reunión, en el 'sombbrero.'

Desde Guadalajara, México, Rubén nos escribe -

"Le agradezco que me haya remitido el folleto en español Como Comienza A.A. - Como Crece. Este folleto viene a resolvernos muchas dudas y nos ayuda sobremanera, sobre todo ahora que estamos tratando de formar nuevos grupos de A.A. tanto en esta ciudad como en otras ciudades de este mismo estado y estados circunvecinos.

"También nos es muy útil, porque ya hemos tenido algunos problemas relacionados con los rápidos crecimientos de los grupos, sobre todo el Grupo Tapatio, en cuyas reuniones van 60 o 70 personas, pero que a la postre nadie quiere hablar. En cambio en las sesiones de 15 a 30 personas, las juntas son más amenas y provechosas. Por ese motivo estamos tratando de formar grupos chicos en los distintos barrios de la ciudad.

"El clero católico de esta parroquia nos ha facilitado el local y toda la cooperación que le pedimos en la parte moral, pero conservando totalmente nuestra autonomía para no romper las tradiciones de A.A."

Oswaldo es un nuevo miembro solitario en San Luis, Argentina, su carta dice -

"Con respecto a la literatura que Uds. me han enviado, me ha servido de mucho ya que he comprendido varios puntos que para mi permanecían en penumbras, y en otros he encontrado una respuesta que me ha hecho comprender lo equivocado que he estado anteriormente.

"Hasta ahora me he sentido muy bien y no he reincidento, desde la última vez (hace ya varios meses) a volver a tomar, aunque algunas veces he sentido deseos de hacerlo, pero he conseguido desechar esa idea, ya sea volviendo a leer vuestros folletos o haciéndosela saber al médico que me atendía ante de que yo les escribiese.

"Este doctor está muy interesado, tanto es así que para el sábado 23 del corriente nos ha convocado a varios que sufrimos el mismo mal y que él ha atendido o atiende, a efecto de iniciar una serie de sesiones y así formar un núcleo que será el primero de este tipo en esta capital de la provincia de San Luis."

Noticias del Grupo Bernardino Rivadavia en Martínez, Argentina -

"Lo que le acabo de contar no significa en modo alguno que esté desalentado. Por el contrario sigo tratando por todos los medios de difundir A.A., como usted sabrá la situación de inseguridad en que se encuentra nuestro país es campo propicio para el alcoholismo y lógicamente un inmenso trabajo para A.A. Fui invitado por mi amigo, el Dr. Stein, a una cena semanal del Rotary

Club de Martínez. En la misma hice una amplia charla de los fines que persigue A.A. en todo el mundo. A.A. fue muy bien recibida."

Desde Tegucigalpa, Honduras, nos escribe el Grupo Renacimiento -

"El Domingo 17 del corriente y atendiendo una llamada del Grupo La Fortaleza de El Corpus, llenos de entusiasmo y júbilo hicimos un recorrido de más de 150 kilómetros para hacernos presentes a las 11 A.M. en dicha localidad, los representantes del Grupo Renacimiento de esta capital, para llevar un mensaje de confraternidad, aliento espiritual y moral a nuestros hermanos.

"Fue para todos nosotros un acontecimiento memorable en la historia de Alcohólicos Anónimos de nuestro país, ya que la confianza, comprensión y buena voluntad reinaron en todos los 35 miembros reunidos y sus familias que sumaban en total 60 personas.

"La espontánea intervención del hijo de nuestro compañero Carlos, el hombre que más ha luchado por A.A. en Honduras, nos llenó de profunda emoción, al oírlo relatar sus terribles horas de angustia y sufrimiento durante el tiempo en que su padre fue alcohólico activo y también las frases de agradecimiento a los A.A. del mundo y a los A.A. como grupos locales por haberle dado a su padre la sobriedad; fue esta una brillante, generosa y humilde manifestación de un pequeño gran hombre de catorce años."

o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o

Hay muchos grupos para hijos de A.A.s y de alcohólicos que aún no se han recuperado en A.A. Estos se llaman Alateens, y son parte de los grupos familiares Alanon. Se puede conseguir literatura en español acerca de estos grupos escribiendo a:

Al-Anon Headquarters
P.O. Box 182
Madison Square Station
New York 10, N.Y.

o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o

LO QUE EL LIBRO NOS DICE -

"Nuestra intención al escribir este libro es que su contenido tenga el carácter de sugerencia. Nos damos cuenta de lo poco que sabemos. Dios constantemente nos revelará más a usted y a nosotros. En sus meditaciones por la mañana pídale a El le inspire lo que pueda hacer ese día por aquel que todavía está enfermo. Recibirá la respuesta si sus propios asuntos están en orden. Pero es obvio que no se puede transmitir algo que no se tiene. Preocúpese que su relación con El ande bien y grandes acontecimientos le sucederán, a usted y a infinidad de otros. Esta es para nosotros la Gran Realidad.

"Entréguese a Dios tal como usted lo conciba. Admita sus faltas ante El y ante sus semejantes. Limpie de escombros su pasado. Dé con largueza de lo que encuentre y seguramente que encontrará a algunos de nosotros cuando vaya por el Camino del Destino Feliz.

"Dios le bendiga y conserve - hasta entonces."

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

- P. Por qué es que los nuevos no sienten el impulso de llevar el mensaje en la forma tan enérgica que se hizo al principio y los viejos estamos un poco apáticos, tal vez porque la lucha ha sido fuerte? No deberíamos sacudirnos la inactividad y volver a buscar y rebuscar tantos infortunados que aún sufren con nuestro mal?
- R. Parece como que todos los grupos pasan por altos y bajos de inactividad. A lo mejor algunos de los miembros más nuevos no están muy interesados en llevar el mensaje, y algunos de los antiguos sienten que ya han cumplido con su parte, y se hacen a un lado de esta intensa actividad. Y aún así, se necesita que todos los miembros del grupo participen para que A.A. se mantenga fuerte.
- P. Nos preparamos con gran entusiasmo para la celebración de nuestro Aniversario. La costumbre de hacer llegar invitaciones a todos los grupos formados de A.A., nos hace ver la necesidad de solicitarles encarecidamente la lista de todos los grupos de América Latina, pero especialmente de México y America Central, para un mayor acercamiento tanto espiritual como experimental.
- R. En Abril estará disponible la nueva lista de los grupos de habla española y será enviada a todos los grupos y miembros solitarios en lugar del boletín de Mayo. Nuestra Conferencia sesionará la última semana de Abril, así que el informe de ésta aparecerá en el boletín de Junio.

BIENVENIDOS LOS NUEVOS GRUPOS Y MIEMBROS SOLITARIOS - MARZO 1963

Vitoria, España	- Miembro Solitario
Mondragón, España	- Miembro Solitario
Belize, Br. Honduras	- Miembro Solitario
Sensuntepeque, El Salvador	- Miembro Solitario
San Luis , Argentina	- Miembro Solitario
Pasto, Colombia	- Grupo Central
Fredonia, Colombia	- Grupo Fredonia
Bolívar, Colombia	- Grupo Ciudad Bolívar
San Salvador, El Salvador	- Grupo Esperanza
Juárez, México	- Primer Grupo de A.A.

Las direcciones de estos grupos están disponibles para quien las desee.